

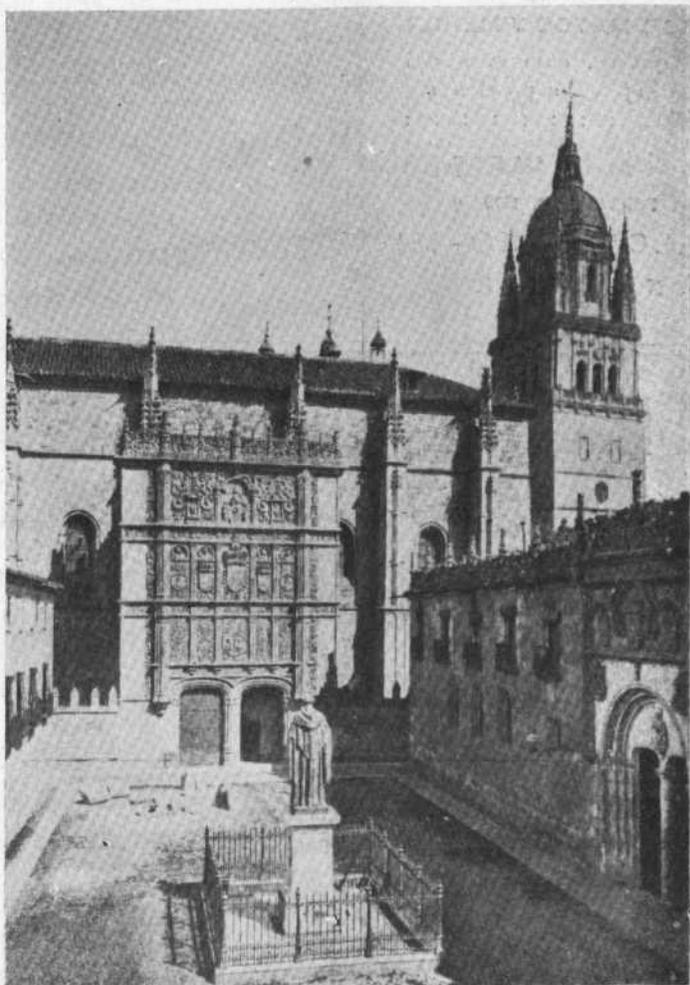


REVISTA MENSUAL

DEL

Centro Región Leonesa

BUENOS AIRES



UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

FACHADA PRINCIPAL

GRAN FABRICA

DE PASTAS ALIMENTICIAS

Uso Bologna Antigua. Giacchino

- DE -

CASTRO Y ROBLES

Especialidad en Tallarines, Ravioles, Ca-pelettis, Ñoquis y Tallarines de verdura y huevos. Surtido completo en fideos de sémola de todas clases y demás artículos pertenecientes al ramo. : : : : : :

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Venta de quesos, conservas del país y extranjeras a precios sin competencia. : : : : : :

Se reparte a domicilio con esmero y prontitud

CASA FUNDADA EN 1870

954 - TALCAHUANO - 954

BUENOS AIRES

TINTORERIA "LONDRES"

CASA ESPECIAL DE LIMPIEZA

COMPOSTURAS Y TEÑIDO EN GENERAL

DE

Manuel Martinez

Se limpia y se tiñe toda clase de Trajes, Vestidos, Tules, Cortinas, Sombreros, Puntillas, etc., así como también cualquier clase de géneros en pieza.

Servicio especial de limpieza y lutos en 24 horas.

.....

Casa Central y Administración

INDEPENDENCIA 3799

Sucursal: San Juan 3335

Fabrica a Vapor:

CASTRO BARROS 792

Buenos Aires

"LA NUEVA ARMADA ESPAÑOLA"

ALMACÉN, FIAMBRERIA
Y RESTAURANT

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS
EXTRANJEROS Y DEL PAIS

PRECIOS MODICOS

SE SIRVE A DOMICILIO

PARAGUAY 2501, esquina PUEYRREDON

U. T. 1248, Juncal

COMISIONES Y

CONSIGNACIONES

DE PAPAS Y BOLSAS VACIAS

Depositos:

Casa Amarilla y Retiro

Teléfonos en Casa Amarilla

Unión Telef. 1052, Buen Orden

Coop. 188, Boca

Escritorio: PARAGUAY 2501

Unión Telef. 1248, Juncal

Tomás Manriquez - BUENOS AIRES

SASTRERIA Y CONFECCIONES

CAMISERIA
SOMBRERERIA
Y
BONETERIA



GRAN SURTIDO
EN SACOS
PARA MOZOS
Y COCINEROS

ANEXO CALZADOS
RECONQUISTA 371



NOTA: 10 0/0 BONIFICACIÓN A TODO SOCIO DEL
CENTRO REGIÓN LEONESA.



"LA ASTORGANA"

CHOCOLATERIA, LUNCH, HELADOS
Y CAFÉ EXPRESS

— DE —

Román Cordero

Gran surtido en Caramelos
y Bombones de todas clases

2411 - Santa Fé - 2411

BUENOS AIRES

LA "GUADALUPE"

Antigua Panadería y Pastelería

— DE —

Domingo López

Harina y Galleta por mayor y menor. Facturas de todas clases. Especialidad en postres, bandejas, ramilletes, bombones y caramelos. Pan negro y alemán, medias lunas, pan caliente a la tarde. Servicio permanente de día y noche. : : :

Calle VIDT 1888 esq. Charcas

Coop. Telef. 48, Norte

BUENOS AIRES



CASA BOTAS

SURTIDO ESPECIAL EN ARTÍCULOS
PARA CABALLERO

Bonetería, Sombrerería y Camisería

Especialidad en ropa fina de medida para hombre.
Se cambian Cuellos y Puños a camisas usadas.

◆◆◆◆◆◆◆◆ GRAN SURTIDO EN LOS
RENOMBRADOS CUELLOS TRES V. V. V.

SANTA FE 1987 Y LIBERTAD 1214

LOCIÓN = FÓRMULA SOMER =

Para extirpar la caspa y fortalecer el cabello

Patentado y Nombre Registrado

Instrucciones: Aplíquese la «Fórmula Somer» hasta mojar bien la piel del cráneo. Frótese luego la cabeza con la yema de los dedos, unos instantes, a fin de facilitar la evaporación del líquido. Basta repetir el tratamiento por algunos días para que desaparezca totalmente la caspa y el empleo de una o dos veces por semana impedirá que vuelva a aparecer. Con este tratamiento el cabello se volverá suave y sedoso y a menos que las raíces hayan sido destruidas, tomará nuevo impulso y crecimiento. La «Fórmula Somer» posee virtudes nutritivas, comunica brillo y suavidad al cabello, evita su caída, las canas y la calvicie.

París, 17 Rue de Poissy

Representante en la República Argentina

M. A. DE LA SERNA

AZCUÉNAGA 1305

U. T. 3999, Juncal - Buenos Aires

El frasco \$ 3.00

LA PRACTICA ENSEÑA

Y LA ENSEÑANZA VALE

Compre Vd. en nuestras casas
que ahorrará dinero

Sastrería, Sombrería,
Camisería y Bonetería

CALDEVILA Y PARDO

2574 - CALLE CORDOBA - 2574

Unión Telef. 5223, Mitre

2561 - CALLE BAUNESS - 2561

U. Telef. 160, Urquiza

CONTADOR MERCANTIL ESPAÑOL

Arregla cualquier clase de
libros, practica balances.

: : Efectúa compulsas : :

¡COMERCIANTE!

El éxito en los negocios se
obtiene con la buena ad-
ministración. Desde \$ 30
mensuales se llevan libros
de casas minoristas. Pedid
informes a la redacción de
esta Revista - - - - -

Cevallos 1799

GRAN ACADEMIA DE CANTO Y BAILE

La más antigua y acreditada
de la Capital

Del conocido maestro

Señor EDUARDO MANELLA

Especial para artistas de variedades.
Gran repertorio de canciones, cou-
plets y tonadillas. Arreglos y com-
posiciones de todas clases. : :

1011 - CANGALLO - 1011

Unión Telet. 547, Libertad

LUIS HERNANDEZ

de la Casa Feit y Olivari

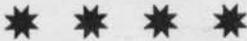
Unión Telet. 2324, Libertad

Almanques y toda clase de reclames
en general. Antes de hacer pedidos de
esta índole, pedir precios y muestras a

Bartolomé Mitre N.º 1585

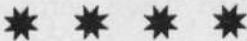
Cafés y Tés Finos

"EL CORAL"



SANTA FÉ 4923

U. T. 1673, Palermo



Reparto a Domicilio

BUENOS AIRES



Marca Registrada

Francisco Fernández

CENTRO REGIÓN LEONESA

de Ayuda Mútua, Reereo e Instrucción

Secretaría: SANTIAGO DEL ESTERO 771

No se devuelven los originales que se reciban aunque no se publiquen, ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.

Dirijase la correspondencia relacionada con la Revista al Director de la misma, Santiago del Estero 771.

Esta Revista se distribuye gratuitamente a todos los socios.

Su publicación no grava absolutamente en un centavo los fondos sociales.

SOBRE EL MISMO TEMA

Hemos de pedir perdón por nuestro continuo machaqueo sobre el mismo tema, pero lo pedimos a aquellos que se compenetran con nosotros y sobre tener la paciencia de leernos con calma, aplauden la idea que emitimos, a los otros, a los que aún no están convencidos les pedimos «paciencia para aguantarnos y calma para leernos», hasta tanto pertenezcan a ese primer grupo donde quisiéramos ver a todos los que habitan la Argentina y han nacido entre los límites que circundan nuestra región y vamos al grano.

Hubo en otros tiempos, no sabemos, ni nos interesa cuando, un Centro con una denominación parecida, al que pertenece esta Revista y nos ha dejado por herencia una desconfianza que es exagerada puesta en boca de algunos damnificados.

Sería muy difícil saber a que se debió el fin de aquella institución y si tienen o no razones para juzgarla en la forma que lo hacen, pues ninguno de esos perjudicados, o que se dicen tales, se ha tomado la molestia de enterarse de «adonde fué a parar todo lo que aquella tenía y si era o no posible cobrarla», pero en el supuesto de que no fuera así, debieran fijarse, en primer lugar que el nuestro se llama Centro Región Leonesa y siempre ha tenido al frente personas sin tacha, de acrisolada honradez y con acendrado cariño a la institución que tienen a su cargo.

No queremos juzgar a quien sin conocernos nos califica, pues al fin caerán de su burro, pero queremos dejar constancia de que si somos leoneses, «no es nuestra sociedad continuación de ninguna otra», nacimos chiquitos y si crecemos, se debe precisamente a que tenemos alma de niños para el amor y corazón de hombres para la energía, que luchamos por una causa justa y las contrariedades son un acicate para proseguirla con más ímpetu.

En nuestras filas forman algunos que fueron otrora víctimas y son entre nosotros de los más entusiastas propagandistas, porque se han compenetrado de la bondad de nuestros Estatutos y de la seriedad y honradez de las comisiones y como no queremos prolongar este tema y nos resultaría doloroso insistir sobre él, aconsejamos a nuestros consocios que cuando tropiecen con alguno que les recuerde aquella sociedad, le recomienden leer en alguna de nuestras revistas el balance y será el mejor argumento para refutarlos.

LLAMAMIENTO

A LOS SOCIOS

Atendiendo el pedido, muchas veces formulado, por infinidad de socios, al ver la imposibilidad de dar cabida a los concurrentes de cada una de nuestras fiestas, en los salones donde se han verificado, hemos alquilado, por complacer a estos peticionantes, el teatro Victoria para realizar un festival

en conmemoración del día de la Raza, que tendrá lugar el 11 del corriente, en el que se desarrollará un interesante programa.

La comisión directiva hace un llamado a los socios para que prueben su cariño al Centro, ha llegado el momento de medir nuestras fuerzas y ha de ser este festival el que demuestre el esfuerzo común y las simpatías con que contamos.

Es necesario que cada uno de los socios haga cuanto esté en su mano para el éxito y éste puede ser completo si todos contribuimos, si todos hacemos acto de presencia y mucha propaganda entre nuestros amigos.

No debemos estar satisfechos hasta no estar convencidos, cada uno, de que no puede vender más localidades.

Varios recursos ofrece este festival para facilitar la venta, los fines benéficos a que se destina, la fecha que se conmemora y el magnífico programa a desarrollarse, si a esto se agrega un poco de buena voluntad de los asociados, el festival será un éxito y nuestro querido Centro habrá dado un paso de gigante en su próspera vida.

No se ha perdonado medio de completar el programa con los elementos de más valía que actúan en los escenarios de la metrópoli y buena prueba es el programa que ofrecemos, por eso esperamos que todos los socios sobrepasen el cumplimiento de su deber, pues necesitamos la ayuda de todos para que esta fiesta sea la consagración definitiva del Centro Región Leonesa.

La Comisión Directiva.

PONFERRADA

Tu campiña, bella perla berciana, donde el sol se recrea bañando de oro y de luz el limpio ajedrez esmeralda de tus campos, tus mujeres y flores que se disputan el sello de hermosura y la proverbial hidalguía de tus hijos, sedujéronme a visitarte.

Yo viví en ti breves horas, y tu ya vivirás siempre en mí. Ni el tiempo, ese demoledor de todo lo creado, podrá apagar en mí este sagrado recuerdo que tuyo traigo, de campiñas es-

maltadas de colores; de mujeres de hermosura seductora y de flores que hermanan su belleza con tus hermosas mujeres y con tu lozana campiña.

Al pie de tus reliquias; de esas históricas ruínas de tu castillo, que como sagrado recuerdo conservas, de una raza de nobles, que te legó la hidalguía con que bautizas a tus hijos, yo he meditado; y al gustar más tarde la ambrosía de tu vino «Queipo», creí revivir en mí uno de aquellos espíritus de trovero que al calor y a la inspiración del Chipre o del Falerno, brindaban en sentido romance por la salud de la ciudad que con cariño y solicitud les acogía.

Mi saludo es el más elocuente testimonio de admiración a tus bellas mujeres; es el éxtasis ante tu encantadora campiña y lozanas flores; es el respeto a la hidalguía proverbial de tus hijos; es el religioso silencio ante esos muros de la dormida fortaleza, que un momento hablaron para siempre, a mi espíritu, de epopeyas y recuerdos guerreros que solo el Sil conoce, y que solo sus ondas se cuentan unas a otras secretamente, mientras con gigantescos brazos de plata te abraza, como avaro que temiera perder un tesoro de más quilates que el oro de sus arenas, y de tanta poesía como ese ambiente de aroma de leyenda que te cubre, y que solo el Sil murmura en una lengua extraña a los mortales.

Eres toda bella, Ponferrada. Yo te saludo.

José ARAGON

De la revista de Astorga «Astúrica».

DEL VIEJO EL CONSEJO

Deja la charla, Consuelo,
que una moza casadera
no debe estar en la era
si no está el sol en el cielo.

Tu hogar tendrás apagado
y al mozo que habla contigo
le está devorando el trigo
la yunta que ha abandonado.

Mira que está oscureciendo
y en las riveras lejanas
ya están cantando las ranas
ya están las aves durmiendo.

Que tocan a la oración
y hay gentes murmuradoras
cuyos ojos a estas horas
cristales de aumento son.

y que los oscureceres
son unas horas menguadas
que han hecho ya desgraciadas
a muchas pobres mujeres.

Mira muchacha que ha sido
la tarde muy bochornosa
y va a ser fresca y hermosa
la noche que ha producido.

Mira que son muy contadas
las fuerzas de la memoria,
mira que huelen a gloria
las mieses amontonadas

y está tu galán delante
y está tu hermanillo ausente
y está tu amor en creciente
y está la luna en menguante

y a luz tan débil yo creo
que sola a salir no atinas
del laberinto de hacinas
en que metida te veo.

Tal vez si el mozo me oyera
pensara que esto es perfidia,
pensara que tengo envidia,
que tengo celos dijera,

pues con la venda de amor
no viera que soy un viejo
que solo con consejo
puedo acercarme a tu honor.

Vete, muchacha y no quieras
llorar prematuros gozos
que sé lo que son los mozos
y sé lo que son las eras

y en tales oscureceres
pláticas tales de amores
dicen los murmuradores
que son de tales mujeres.

Y tienen razón, Consuelo,
que una moza casadera
no debe estar en la era
si no está el sol en el cielo.

José M.^a GABRIEL y GALAN

HIMNO AGRICOLA

CORO

Nuestras fuerzas, labriegos, juntemos
En cristiana y patriótica unión,
Y a la lucha seguros marchemos,
Arbolando la Cruz con pendón.

No es nuestra lucha lucha homicida,
Lucha sangrienta, lucha voraz...
¡Es para España fuente de vida!
¡Para nosotros fuente de paz!

Son los arados nuestros cañones,
Nuestras espadas las hoces son,
Himnos de guerra las oraciones
Que brotan puras del corazón.

«Unos por otros» trabajaremos
Que «Dios por todos» ha de mirar,
Por cuatro amores combatiremos:
Religión, patria, tierra y hogar.

Después del triunfo será la gloria
Más esplendente que el mismo sol,
Si alguno impide nuestra victoria...
¡Ni es buen cristiano! ¡Ni es español!

El precedente himno ha sido premia-
do con 500 pesetas, en el segundo con-
curso abierto por «La Revista Social y
Agraria», de Madrid.

Es autor el apreciable joven astor-
gano y aventajado alumno de este Se-
minario don José Monge Martínez.

(De «El Faro Astorgano».)

POSTUMA

Ya encerrado el ataúd
tras la postrer bendición,
por delante del panteón
desfiló la multitud;

y al apagarse el concierto
de voces allí entonado,
en su ataúd recostado
abrió los ojos «el muerto».

Buscando mejor postura
de incorporarse trató,
pero su frente pegó
en la tapa recia y dura;
y al encontrarse cautivo
en recinto tan estrecho,
dijo tan sólo: «Sospecho
que me han enterrado vivo.»

Crispó con rabia los puños
y, tras muchas contorsiones,
sacó en limpio dos chichones
y cuatro o cinco rasguños,
tornando a caer inerte
y a maldecir en seguida
al hallarse en plena vida
prisionero de la Muerte.

.....

En quietud tétrica y muda
quedó otra vez el panteón:
el difunto... de ocasión
reflexionaba, sin duda.

Vió, tras reflexión serena
que no estaban en la vida
en la proporción debida
la suerte mala y la buena;
y de la propia al hacer
balance, halló con terror
«superavit» de dolor
y «déficit» de placer.

Y... se cansó de pensar
sin atreverse a elegir
entre el ansia de vivir
y el goce de descansar.

Hizo, dudoso e incierto,
en su monólogo punto
y quedó el casi difunto
tan callado como un muerto;
más no duró su abstracción,
pues, aguzando el oído,
oyó claramente ruido
en el contiguo panteón;

y... otra vez la duda perra
a darle vino trabajo
entre si dormir debajo
o vivir sobre la tierra...

hasta que, al fin, decisivo:
¡Basta!—arguyó con aplomo—
pasando por muerto es como
dará más pruebas de «vivo».—

Luego, las manos cruzó
con beatitud sobre el pecho,
y murmurando:—¡Esto es hecho!
dió un suspiro... y se murió.

Juan OSES

EL RETRATO DE MI NOVIA

Uno abierto, otro cerrado,
tiene los ojos mi niña,
pues es tuerta; las narices,
aplastadas y chiquitas;
la boca como un pajar
de grandé y a más torcida;
la cara muestra señales
de inundada en algún día
haber sido por viruelas;
es muy flaca; muy bajita,
de estatura, pues calculo
que unas cinco cuartas mida;
su cuerpo es como una tabla,
sin curvas, (y hasta sin mixtas);
el brazo izquierdo es más largo
que el derecho; ¡qué desdicha!
cojea del pie derecho;
una linda jorobita
sobre sus espaldas lleva;
y es tan seria y presumida,
que no hay hombre que la aguante...

Tal es, ¡oh suerte la mía!,
la mujer por quien yo muero
de amor, la luz de mi vida,
mi novia, mi dulce amada,
cuya beldad jugaría,
envidiaran las sirenas,
Psiquis, Venus la divina,
las ninfas voluptuosas,
las nereidas, las ondinas,
y también las bellas sílfides
que el inmenso espacio habitan.

Fray MARAGATUS

Valvarco, julio de 1919.

DISCURSO

Leído por el señor Lisardo Carreño
Lorenzo, vicepresidente del Centro Re-
gión Leonesa en el festival del 13 de
Septiembre.

Señor Presidente, Señoras, Señores:
Varias veces acordó la Comisión Direc-
tiva patrocinar un homenaje en honor
de nuestro dignísimo presidente, más
él guiado por su sano criterio se negó
siempre a aceptarlo, dando como razón
suprema que los compañeros de comi-
sión carecíamos de la autoridad indis-
pensable para efectuarlo por cuanto los
asociados o parte de ellos, podían con-
siderar este acto dictado por la amistad

que a nosotros le ligaba, lo cual deseaba evitar a todo trance en bien de su dignidad, de la nuestra y del prestigio del Centro, el que deseaba ardentemente no fuese empañado lo más mínimo, mientras él rigiese los destinos del mismo y nosotros con el mayor pesar, contrariando nuestros buenos deseos, accedimos a los suyos porque no queríamos bajo ningún concepto herir su delicadeza, hija de su reconocida modestia, pero su labor ha sido tan intensa que trascendió, como no podía menos de suceder, a todos los asociados y un numeroso núcleo de los mismos solicitó por escrito a la C. D. que el festival que debía celebrarse hoy fuese en honor de nuestro prestigioso presidente, recompensando en esta forma parte de sus desvelos y la C. D. ante tan feliz como espontánea iniciativa, aprovechó una licencia de dos meses que éste disfrutaba e hizo suya la petición prescindiendo en absoluto del parecer del interesado por cuanto su negativa ante una petición tan honrosa como popular, no tendría razón de ser ya que destruía los argumentos de delicadeza que en otras ocasiones opuso y deseando que este homenaje fuese tan popular como su procedencia nombró una comisión de socios, que cumplió su cometido con el mayor entusiasmo, organizando un festival tan brillante como esperábamos y deseábamos.

El homenaje por su origen, sale de lo común, por cuanto no es debido a sus compañeros de comisión sino que es fiel reflejo de la voluntad de todos los asociados y yo que conozco, tal vez como ninguno, sus desvelos, sus sinsabores, su desinterés, producto del inmenso cariño que a nuestro querido Centro profesa, os digo con toda la sinceridad de mi alma que dudo firmemente que llegue a haber alguno que con tanta justicia como él, se lo merezca.

Su fecunda obra es hija del interés que sus conterráneos le inspiramos y esta es la noble causa que hace que no desmaye en su humanitaria empresa hasta conseguir que aquellos de nosotros que lleguen a encontrarse en situación difícil tengan un pequeño apo-

yo que le sirva de lenitivo en su desgracia, evitando en lo posible en esta forma, los dolorosos espectáculos que con harta frecuencia presenciarnos.

Su anhelo más profundo es el de llegar a conseguir que los numerosos conterráneos que habitamos este suelo hospitalario, formemos una conexión tan grande que no haya poder humano capaz de disgregarnos, llegando en esta forma a constituir un exponente digno por todos conceptos, de nuestra tan lejana como querida patria, honrándola cuanto nuestras fuerzas nos lo permitan, con lo que nos honraremos a nosotros mismos.

Santiago Criado Alonso, mucho esperábamos de vuestros consejos, grande era la confianza que vuestra inteligencia nos inspiraba y el sincero homenaje que me cabe el inmerecido honor de ofrecer en nombre del Centro Región Leonesa, es la prueba más evidente, no solo de no haber defraudado nuestras esperanzas, sino de que las habeis sobrepajado, sintiendo todos los asociados la satisfacción inmensa que proporciona el saber que nuestro querido Centro es llevado con mano firme a través de los escollos y mareas que se le presentan, experimentando todos una fe ciega en que en lo sucesivo marcará el progreso la ruta de sus futuros destinos y el éxito más lisonjero será el premio de los desvelos de los que como vos, contribuyeron a impulsarlo hasta llevarlo a ocupar el puesto que le corresponde por la importancia y cantidad de nuestros conterráneos en la colectividad española.

En nombre de todos los asociados os ofrezco este modesto pergamino, representa hoy el cariño y la profunda gratitud de todos nosotros, será mañana un dulce recuerdo y un aliciente que en las horas en que el desmayo os quiera vencer, la presencia de esos cientos de firmas de que está cubierto, os anime a proseguir en la lucha hasta que hayais llevado a feliz término vuestra tan piadosa como humanitaria obra.

El corazón de los leoneses es para el afecto como el arca sagrada que guarda los restos de sus santos venerados difícil de penetrar pero más difícil de salir, una vez dentro, hoy se han abier-

to todos los corazones y al lado de sus más caras afecciones han grabado un nombre, el vuestro.

Señor Presidente, las manos que se juntan para aplaudiros estarán siempre dispuestas para ayudaros, habéis cumplido vuestro deber con exceso y no somos ingratos, si herimos vuestra modestia, perdonadnos, los impulsos del corazón son sinceros y no pueden contenerse, esta fiesta quedará en la memoria de todos por su significado, porque hoy hemos escrito en las brillantes páginas de la historia de nuestro centro una palabra que vale un poema: Gratitude.

A ESPAÑA

EN EL DÍA DE LA RAZA

¡Hispania, vaya a tí mi reverencia
Bajo el arco triunfal de la memoria
De América, que es hija de tu historia
Y de tu noble y fervorosa esencia!

¡Vaya a ti el homenaje en este día
Y cordialmente, el vínculo que enlaza
Haga el nudo soberbio de la raza
Para que perpetúe la armonía.

Los hijos de la América española
Tuvieron una madre y esa sola
Eres tú, madre altiva y generosa
En la que late un corazón sublime
Y hay un hálito santo que redime
Y a tu prole gentil, hace orgullosa!...

Pascual MANRIQUEZ

Octubre de 1919.

El grandioso festival del 13 de Sbre.

Fué indiscutiblemente el mejor de los que hasta esa fecha se organizaron y llevaron a cabo en nuestro centro a pesar de que cuenta con verdaderos éxitos en sus fiestas anteriores.

Se dedicaba la velada a nuestro digno presidente y conociendo sin duda nuestros socios el refrán que dice «Honrar a quien nos honra es honrarse a sí mismo», quisieron hacer acto de presencia en el homenaje y se dió el caso, raro en las fiestas sociales de que a las 10.30 hubo que suspender la venta de localidades por ser imposible dar

un paso en el salón, debido a la gran aglomeración de gente.

Satisfechos pueden estar los señores socios que tuvieron a su cargo la organización del festival por el éxito obtenido, como 'satisfechísimo' quedó el numeroso público del programa realizado, lo único que es de lamentar, es que el salón no hubiera sido lo suficientemente grande para que toda la concurrencia hubiera podido tener la necesaria comodidad.



LUIS REIG

El resultado superó a los cálculos más optimistas, tuvimos la satisfacción de ver en esta fiesta a caracterizadas personas de la región con sus familias y no damos la lista de los asistentes por no caer en involuntarios olvidos.

La fiesta resultó en un todo completa y a pesar de no hacer el intervalo, entre la primera y segunda parte, terminó el programa después de la una de la mañana.

Felicitamos a los organizadores por el éxito de sus trabajos.

EL PROGRAMA—

Subió a la escena primero la preciosa zarzuela «La Fiesta de San Antón», que representó la compañía que dirige el primer actor señor Riera.

A continuación se presentó el anunciado cuadro plástico donde representando las cinco provincias leonesas formando artístico grupo, y vestidos a la usanza de cada uno de ellos, una pareja formada por una bella señorita y un caballero sostenían el escudo de la provincia que representaban y mientras los acordes de la marcha de Cádiz traían a nuestra memoria dulces recuerdos de la patria lejana la concurrencia como

je del cual dijo, no se creía merecedor y solo aceptaba como estímulo y haciéndolo extensivo a sus compañeros de comisión que en todo momento prestaron su valiosa cooperación a sus proyectos, facilitándole la tarea de llevar al Centro al nivel alcanzado.

El público les demostró a ambos las simpatías de que goza.

La graciosa zarzuela «La Banda de Trompetas», siguió al cuadro plástico



La concurrencia en la Velada

electrizada, prorrumpió en aplausos que ahogaron la patriótica marcha.

Aun duraban los aplausos cuando salió al palco escénico el señor vice presidente don Lisardo Carreño Lorenzo, quien leyó el discurso que publicamos en otro lugar, ofreciendo la fiesta al señor presidente doctor S. C. A., a quien hizo entrega de un precioso pergamino cubierto de firmas de socios (más de 300).

Del discurso del señor Carreño nada diremos, ya que lo publicamos en otra parte y este es el mejor elogio que de él podemos hacer.

El señor presidente contestó en breves palabras agradeciendo el homena-

je y la compañía de Riera fué, como en la anterior, muy aplaudida.

La aparición de la primera tiple cómica del Teatro de la Comedia fué saludada con una salva de aplausos, la simpática señorita Asunción Pastor recitó como ella sola sabe hacerlo, el bonito monólogo «Chiquita y Bonita» de los hermanos Quintero y no pudo elegir nada más simpático que ese monólogo en que puede lucir toda su gracia y que representó magistralmente, cosechando abundantes aplausos.

Saljó a la escena enseguida «La Sevillita», que cantó varias canciones con la inimitable gracia que la caracteriza

y su labor fué premiada con los merecidos aplausos.

Y terminó la velada con el entremés de los señores Alvarez Quintero «El último capítulo», por los primeros actores señora María Cañete y los señores Reig y Llori, del Teatro San Martín, que prestaron su valioso y desinteresado concurso, que fué digno broche de la velada, el público les hizo salir a escena varias veces para agradecer los

to en Chile, unos días antes del festival.

Las artistas fueron obsequiadas con hermosas canastillas de flores.

Los escudos que se presentaron en el cuadro plástico fueron pintados por el inteligente niño José Alvarez, quien se prestó desinteresadamente a hacer ese trabajo.

Al final se inició un animadísimo baile en que alternaron con la orquesta



Cuadro Plástico

aplausos incesantes con que demostraba su entusiasmo.

Estos aplaudidos artistas no figuraron en el programa por haberse solicitado su cooperación después de haber sido confeccionado.

El primer actor de la Compañía Guerrero Díaz de Mendoza, don José Santiago no pudo asistir por haber salido de Buenos Aires el día antes, expresó este señor su sentimiento a la comisión de fiestas ofreciéndose para la primera oportunidad, y lo mismo hizo la gentil bailarina «La Satanela», quien tuvo que ausentarse para cumplir un contra-

el tamboril y la gaita que despertan tal entusiasmo, que ya lo bailan todos y pudimos oír las clásicas castañuelas que alegraban y completaban el sonido del tamboril en el corro, la jota, etc.

El baile duró hasta las 5 a. m., y después algunas parejas más entusiastas salieron a bailar al patio a la luz del naciente día acompañados por los incansables Sres. Antonio Botas y Canseco, que soplaban con entusiasmo, recordando sin duda los tiempos en que daban sus zapatetas al son de la misma música.

Solo nos resta dar las gracias en nom-



Durante el baile

bre de las comisiones directiva y de fiestas a todos los que directa o indirectamente han contribuido a darle brillo y esperamos que el festival artístico, que en otro lugar se anuncia y que

el Centro Región Leonesa organiza para el 11 del corriente, en conmemoración del Día de la Raza en el Teatro Victoria sea como este, un verdadero éxito.

Lo que hacen los Leoneses

Como cuando se tienen muchas aspiraciones se van escogiendo entre ellas las de mayor intensidad, sin que esto quiera decir que haya ninguna exenta de importancia, los leoneses, que van entre la enorme masa de ciudadanos anhelantes de engrandecerse, no tanto por la propia estimación, como por la de la tierra natal, se apresuran, sin pérdida de momento, a esa selección de aspiraciones. Ellos, buenos trabajadores y pundonorosos hombres nacidos en el antiguo Reino, aun haciendo caso preferente de las épocas que con el nombre de León marcan las etapas históricas de claro abolengo español, sorprenden al hoy, no dejándose sorprender por él, y lo dominan, porque el hombre debe vencer al tiempo, y no el tiempo al hombre.

Así, pues los leoneses, sin decir nada

a nadie, van iniciando una serie de proyectos, que ya mencionaremos según se produzcan, darán, no sensaciones de renacimiento, porque renacimiento, en el sentido en que lo entienden muchos, es no haber sido nada y procurar ser algo, sino sensaciones de modernidad industrial, de mejoramiento en lo ya mejorado, de creación de instituciones que prolonguen la línea de las ya creadas y que tiendan a establecer una sana comunidad de organismos en los que, como elemento esencial, predomine el alma leonesa española depurada, firme y luminosa de liberalidades.

La opinión leonesa está al servicio de esos proyectos nuevos. La Nación española, que triunfa, está al tanto de estos hijos suyos, adheridos a ella como el tronco al terruño. León no es un descanso ocioso en el mundo de las inquietudes progresistas. León hace.

(De la «Gaceta de España y América» de Madrid.)

CENTRO REGION LEONESA

DE BUENOS AIRES

Fundado el 2 de Julio de 1916

DE AYUDA MUTUA, RECREATIVO E INSTRUCTIVO

Secretaría: SANTIAGO DEL ESTERO 771

GRANDIOSO FESTIVAL PATRIOTICO

CONMEMORANDO LA GRAN
FIESTA DE LA RAZA

Teatro Victoria

Victoria esq. S. José

Compañía

ANTONIA PLANA

del Teatro

INFANTA ISABEL

DE MADRID



ASUNCION PASTOR

A beneficio de
la caja social
de este Centro
se celebrará el

Sábado

11 de Octubre

de 1919

a las 8.45 p. m.



ARTURO MONTOYA



LA ESTRELLITA DE ESPAÑA

PROGRAMA

A fin de que la fiesta resulte con la mayor brillantez posible ha sido solicitado y cedido gentilmente el valioso concurso de los distinguidos artistas Señoritas Asunción Pastor - La Estrellita de España, y los señores Arturo Montoya, Eduardo Díaz de la Vega, maestros Terés y Alonso Gallego y las señoritas Rosario y Encarnación Font, Carmen Madrid y La Granadina.

PRIMERA PARTE

- 1.º—Himno Nacional Argentino y Marcha Real Española.
- 2.º—La Gran Compañía Antonia Plana, pondrá en escena la comedia en 3 actos, de Gregorio Martínez Sierra, titulada:

MAMÁ

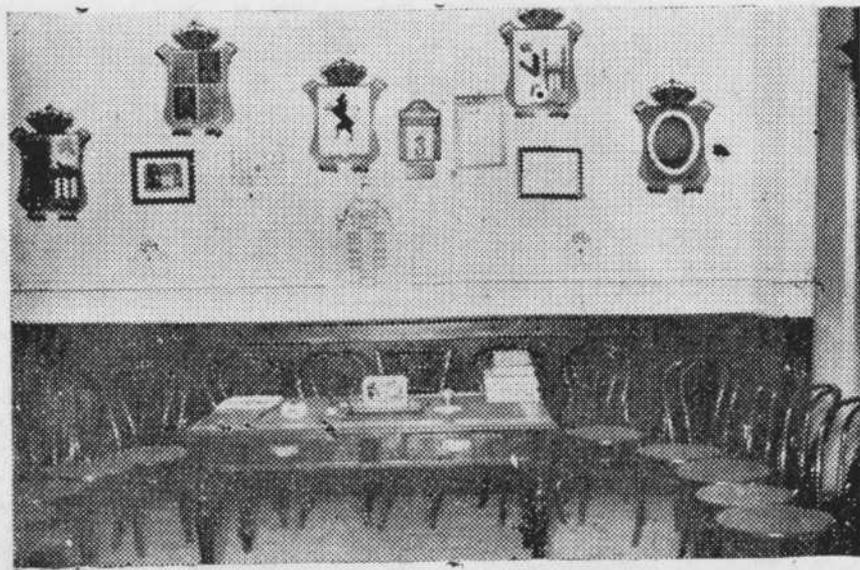
SEGUNDA PARTE

- 1.º—Marcha de Cadiz.
- 2.º—Cuadro Plástico representando el Reino de León con sus cinco provincias y en la que figurará la Argentina, España y Colón, durante el cual será cantado el Himno a la Región Leonesa, por elementos del Centro, bajo la dirección del maestro Alonso Gallego.
- 3.º—Evocación alusiva a la fiesta de la raza, por el profesor de literatura señor Emilio Alonso Criado, hijo de nuestro presidente de honor.
- 4.º—Antonia Plana, recitará la poesía titulada "Isabel la Católica", inédita de Serrano Clavero.
- 5.º—El primer actor señor Díaz de la Vega, declamará la poesía «La Raza» original de Serrano Clavero.
- 6.º—La precoz niña «La Estrellita de España» cantará y bailará lo más destacado de su repertorio.
- 7.º—El notable barítono del Teatro de la Comedia señor Arturo Montoya cantará «La Partida» y varias canciones patrióticas.
- 8.º—La simpática y aplaudida primera tiple cómica del Teatro de la Comedia señorita Asunción Pastor, recitará la poesía patriótica, perteneciente a la obra «El Calendario Festivo», cantando a continuación las jotas del mismo, las que serán bailadas por las señoritas Rosario y Encarnación Font, Carmen Madrid y «La Granadina»

NOTA.—La orquesta para este número será convenientemente reforzada con profesores del teatro de la Comedia, bajo la dirección del autor de la obra el notable maestro Terés.

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

Palcos avant scene \$ 25.—, palcos avant scene balcón \$ 25.—, palcos bajos \$ 15.—, palcos balcón \$ 15.—, palcos grillé \$ 10.—, palcos principales \$ 12.—, palcos altos \$ 10.—, tertulia, orquesta, platea y anfiteatro \$ 3.—, tertulia principal \$ 3.—, tertulia alta \$ 2.50, delantera paraíso \$ 1.50, Entrada paraíso \$ 1.—, entrada a palco \$ 1.— y plateas \$ 3.—



Secretaría

EL ORFEON Y RONDALLA DEL CENTRO REGION LEONESA

Los socios que tomaron la iniciativa de crear el Orfeón y Rondalla de este Centro y que como decía el señor Carreño en su bien meditado artículo de nuestro número anterior: «Sería de desear y ello honraría grandemente a nuestro querido Centro, que el noble propósito que anima a ese grupo de entusiastas leoneses obtuviera el más lisonjero de los éxitos», merecen que se les ayude en todo y por todo y la mejor ayuda que se les puede prestar es inscribirse en el Orfeón y la Rondalla.

No queremos insistir en las ventajas que pueda obtener el asociado que pertenezca a una u otro y solo queremos hacer resaltar la mutua conveniencia, la ventaja colectiva.

Así como el Centro Región Leonesa nació y creció por el impulso del entusiasmo y el trabajo de unos pocos que sacrificaron su tiempo y su dinero para realizar su obra, así de la iniciativa de otros pocos surge hoy el Orfeón y la Rondalla y sí el Centro creció sin más apoyo que aquellas voluntades.

¿No sería vergonzoso que esta gran idea fracasase por desidia, teniendo el apoyo firme del Centro?

El Centro Región Leonesa tiene muchos socios que pueden pertenecer a la rondalla, porque están en condiciones, ¿qué hacen estos socios que no se inscriben? ¿Qué puede importarles dedicar unos ratos a los ensayos, si a la vez que les sirve de distracción para algunos será enseñanza y para otros les servirá para no olvidar o recordar lo que sabían.

Hay que evitar encerrarnos en un egoísmo exagerado al no querer sacrificar en bien colectivo un momento de descanso, hay que hacer un pequeño sacrificio ahora para más tarde recoger el fruto, hay que saber ser orgulloso conociendo el propio valer que sumado al de los demás, puede formar valores efectivos, y si de la propia obra no es natural y justo el orgullo, de la obra colectiva, no solo puede inspirarnoslo, sino que sentirlo y demostrarlo es honroso y con un pequeño esfuerzo, con un pequeño sacrificio, podremos tener Orfeón y Rondalla pero grandes, que honren a los que a ellos pertenezcan y al Centro Región Leonesa y eso a bien poca costa, puesto que los inicia-

dores les dan todo el trabajo hecho y solo piden que se inscriban.

A sacudir la pereza y a secundar a ese grupo entusiasta y que sea pronto una realidad lo que hoy es solo un proyecto.

Los socios o hijos de socios que quieran pertenecer al Orfeón o Rondalla pueden comunicarlo a la Secretaría del Centro Región Leonesa: Santiago del Estero 771.

INFORMACIÓN SOCIAL

DEVOLUCION DE LOCALIDADES

Las personas que tengan en su poder localidades sobrantes, para el festival del 11 y quieran devolverlas, deben hacerlo antes de las 12 m. del día 11 en la Secretaría del Centro, Santiago del Estero 771.

RENUNCIA—

Fué presentada por el señor Benigno Bachiller la renuncia indeclinable de los cargos que ocupaba, por impedirle sus muchas ocupaciones atenderlos debidamente.

NOMBRAMIENTO—

Ha sido nombrado subdirector de la Revista del Centro el señor Leandro Fernández.

SALVANDO ERRORES—

Notamos que en nuestro número anterior, al publicar el balance mensual, se le ha llamado de Julio, siendo el correspondiente al mes de Agosto.

Por involuntaria omisión no se publicó en el número anterior, el nombre del autor de la poesía titulada «La casa de los ancianos» que pertenece al libro «Por las Sendas del Vivir», de don Félix Cuquerella.

¿Ha presentado Vd. algún socio nuevo?

Si no lo ha hecho todavía preséntelo este mes. No olvide que no ha concluido su misión mutualista con solo pagar puntualmnte y recibir beneficios.

Utilice para tal fin la solicitud que se encuentra al frente.

INVENTARIO GENERAL DEL CENTRO REGION LEONESA

Practicado el 31 de Enero de 1919

ACTIVO	PASIVO
<p>Detalle de las cuentas que lo forman:</p> <p>Banco Español</p> <p>Saldo a nuestro favor..... \$ 4.015.95</p> <p>Caja</p> <p>Existencia segun arqueo..... > 60.25</p> <p>Mobiliario</p> <p>Valor del existente en Secretaría > 218.62</p> <p>Valores en depósito</p> <p>Para garantizar alquileres..... > 200.—</p> <p>Recibos a cobrar</p> <p>Valor de los existentes en cartera > 191.—</p> <p>Programas</p> <p>Valor de los clichés y material.. > 240.—</p> <p style="text-align: right;">Total..... <u>\$ 4.925.82</u></p>	<p>No habiendo cuentas que formen el pasivo, el capital líquido del Centro Region Leonesa de Buenos Aires lo forma la suma de \$ 4.925.82</p> <hr style="width: 50%; margin-left: 0;"/> <p style="text-align: right;">Suman..... <u>\$ 4.925.82</u></p>

COMPARACION

Capital actual.....	\$ 4.925.82
Capital anterior, (Enero de 1918) >	2.023.81
Utilidades líquidas del año..... >	<u>2.902.01</u>

Buenos Aires, 31 de Enero de 1919

Antonio Botas
Tesorero

V.º B.º
Santiago Criado Alonso
Presidente

Francisco Fernández

Alberto Pallarés
Revisadores de Cuentas

Manuel Vilas

BALANCE DE CAJA CORRESPONDIENTE AL MES DE SEPTIEMBRE DE 1919

D E B E	H A B E R
Existencia..... \$ 759.51	Alquiler..... \$ 48.—
Utilidades festival del 13 Sbre... > 866.20	Sueldos..... > 25.—
Cobranza de 390 recibos a \$ 1.00 > 390 —	Factura sobres..... > 17.—
> > 2 > > 5.00 > 10.—	3 Ramos (flores festival 8 Julio). > 3.—
	Existencia en caja..... > 1.932.71
<u>\$ 2.025.71</u>	<u>\$ 2.025.71</u>

Roman Cordero
Tesorero

NOTA.—El capital del Centro asciende el 30 de Septiembre a la suma de \$ 8.734.11.

SOLICITUD DE INGRESO

Nº

Señor

Edad años, Estado

Profesión

Natural del Pueblo de

Provincia de

Domicilio

Origen (1)

(1) Hijo o hija de español o española, nieto o nieta de español o española, madre, esposa viuda de español que sea o haya sido socio.

Señor Presidente del "Centro Región Leonesa" de Bs. Aires

Habiéndome enterado detenidamente del Reglamento de este Centro y penetrado de las ventajas que ofrece, ruego a Vd. se sirva ordenar mi inscripción como SOCIO EFECTIVO, a cuyo fin declaro hallarme en las condiciones exigidas por el mismo, estando conforme con perder los derechos que me correspondan como socio si no cumpliera lo que en el mismo se establece, y que las cuestiones e incidentes que pudiera tener con el Centro sean siempre resueltas con arreglo al citado Reglamento

Buenos Aires, de de 19

EL INTERESADO

FERNET "CHISSOTTI"

LO MEJOR QUE SE CONOCE

25 años de existencia, comprueban su bondad

Premiado con Gran Cruz y Medalla de Oro en varias Exposiciones

NO TIENE COMPETIDOR

CON AGENTES EN ROSARIO Y CORDOBA

Escrituras para España

Poderes para comprar, vender, hipotecar, cancelar, para asuntos de quintas, contraer matrimonios, cuestiones judiciales, venias para embarcar, escrituras de compraventa, hipotecas, etc.

DAVID GIL PALACIOS

ESCRIBANO PUBLICO

Avenida de Mayo 676

Unión Telef. 3094, Avenida

TALLERES GRÁFICOS

J. ESTRACH

IMPRESIONES EN GENERAL

HUMBERTO I. 966

U. Telef. 2209, B. O.

BUENOS AIRES

VINOS TIRASSO

Son los mejores de
Producción Nacional

JUGO DE UVAS TIRASSO

(SIN ALCOHOL)

Con agua o soda el Refresco
más sano y delicioso

Panadería de la Nueva Epoca

PASTELERIA Y FACTURERIA

Premiada con la gran medalla de oro

DE

MAZZIERI Y ALVAREZ

Pan de Sandwich, Medias - Lunas, Pan de París, Pan de
Graham y de Centeno, etc.

Casa Central: **BELGRANO 748**

Unión Telefónica 3322, Avenida
Coop. Telefónica 3325, Central

BUENOS AIRES

LA "CASTELLANA"

QUESERIA Y MANTEQUERIA

DE

Ignacio Perez y Cía.

Suc. de Domingo Rodriguez

Gran surtido en quesos extranjeros y del país.—Importación y exportación.—
Ventas por mayor y menor.—
Se reparte a domicilio

739 - RIOJA - 743

Coop. 592, Oeste — Unión 4488, Mitre

Sucursal: MONTEVIDEO 341

U. T. 4605, Libertad

BUENOS AIRES

"La Proveedora"

Continuación de "LOS MARAGATOS"

Primera Fábrica de Matambre

— DE —

Palacio y Cía.

GALLEGOS 3576

Entre Maza y Boedo

U. Telef. 10, Corrales

BUENOS AIRES

ELECTRICIDAD

AGUA CORRIENTE

CALEFACCIÓN

Instalaciones y reparaciones en general.—Venta de artículos del ramo

Rafael Puente

VICTORIA 2002

U. T. 7302, Libertad

BUENOS AIRES

La Asturiana del Norte

Alonso, Guerra Hno.

FABRICA DE REFRESCOS, SODA
Y AGUAS GASEOSAS

Calidad inmejorable.—Higiene absoluta.—Elementos superiores.—
Dirección técnica.

NO PERTENECEMOS AL TRUST

LEONES 2479

U. Telef. 1248

BUENOS AIRES

LA DIFERENCIA QUE HAY

entre los cuellos comunes, que son los antiguos, y los

TRES V. V. V.

que son los modernos, consiste en que los primeros lo exponen a Vd. constantemente a sufrir los riesgos, por cierto no poco graves, que suponen los **OJALES, ANTIGUOS SIN REFORZAR**, mientras que los **TRES V. V. V.** aparte de las garantías de calidad y elegancia ofrecen la economía y comodidad innegables que representan **SUS OJALES REFORZADOS**, exclusivos en virtud de la patente N.º 13.579.



Enrique González y García

Al hacer cualquier pedido sírvase
mencionar esta Revista.

Escritorios: CHILE 1901
BUENOS AIRES

DOS PRODUCTOS

ESPECIALES PARA LA ESTACIÓN QUE ATRAVESAMOS

“GRAEMIGRE”

Medicación por excelencia para el tratamiento de SABAÑONES cerrados o ulcerados

**Eritemas, Eczema húmeda, Juanetes, Callos, Llagas, Ulceras
Escoriaciones, Flebítis, Hiperhidrosis de los piés, manos
y axilas (Secreciones sudorales). Uñas encarnadas. : : :**

Preparado por **HOMERO FERNANDEZ**, Químico Farmacéutico

ROQUE PEREZ, Provincia de Buenos Aires, República Argentina

Analizado y aprobado por el C. Nacional de Higiene - Registrado

EXPENDIO LIBRE

MEDICACION DE USO EXTERNO

Preferentemente empleado el “**GRAEMIGRE**”, para el tratamiento de **Sabañones**, cerrados o ulcerados, ha dado un excelente resultado, haciendo desaparecer hinchazones, ardores, dolores, y conjurando las posibles molestias que origina el **Sabañón**.

El “**GRAEMIGRE**” no es dañoso a la piel, a la cual deja tersa, limpia sin manchas y agradablemente perfumada; no colorea la piel ni es tampoco cáustico

ALQUITRÁN BRIANT

Preparado por **T. ASPESI**

(Químico Farmacéutico)

La mejor de las preparaciones de su especie por su sabor agradable y su resultado positivo en el tratamiento de los catarros, bronquitis, etc.

PREVENTIVO DE LA GRIPE POR EXCELENCIA

Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

"LA UNIÓN DEL NORTE"

ALMACEN Y FIAMBRERIA

DE

CANDIDO MANZANARES

Especialidad en artículos del ramo. Comestibles, Conservas, Aceites
: : : : y licores finos, extranjeros y del país : : : :

SE REPARTE A DOMICILIO

JUNCAL 3302 esquina SALGUERO

Unión Telef. 1855, Palermo

Buenos Aires

LA ZINCOGRÁFICA
HELVECIO FRANZONI

U. T. 4208 Libertad

Coop. T. 2411 Central

*fotograbados
dibujos
ilustraciones ar-
tísticas y comerciales*

Rivadavia 1615
Plaza del Congreso
BUENOS AIRES



= LA MODA =



más reciente y el es-
tilo más elegante
interpretados por un
selecto cuerpo de
sastres y cortadores
y valorizado aun más
por su larga expe-
riencia: hace que sea
**LA PRIMERA SASTRE-
RIA PARA LAS ÚLTIMAS
CREACIONES : : :**

M. ALVAREZ

Bmé. MITRE esq. ESMERALDA

BUENOS AIRES

La casa envía por correo al interior muestras y catálogos